Award of Honours Degrees

300 Students to Receive Degrees this year

Entrance Examination of Graduate School

Radio Programme “University Report” Begins

Presentation of Sir Robert Black’s Portrait

Donations to University and Colleges

Comings and Goings

Obituary

College News

Staff Profiles

AWARD OF HONOURS DEGREES

Beginning with the academic year 1965/66, first-degree candidates of sufficient merit in this University will be awarded their degree with a mark of distinction termed as “cum laude” or “magna cum laude”.

These terms are widely used in American universities and colleges and are recognized in the United Kingdom as approximately equivalent to “Honours” and “First Class Honours” respectively. They carry the same weight as far as admission to advanced studies and appointments are concerned.

The new measure, which has just been approved by the University Council, is the result of careful deliberation within the University as well as consultation with several of the University’s academic advisers and Commonwealth universities.

This award of degree with marks of distinction will be subject to the strictest control. Accordingly, candidates for the degree of Bachelor cum laude should be nominated by the Examination Panel concerned, with the agreement of the External Examiner. Normally, not more than 20 per cent of the first-degree candidates in any one major subject may be so nominated, save in exceptional circumstances where the External Examiner makes a very strong recommendation. In such a case either a maximum of 30 per cent will apply if more than five students are in the graduating class of the subject, or a higher percentage will apply if less than five are in the graduating class of the subject.

Candidates for the degree of Bachelor magna cum laude should be specially nominated by the External Examiner, with the concurrence of the Examination Panel. Normally not more than 5 per cent should be so nominated. The number is expected to be very small, if any at all.

All nominations should be submitted to the Undergraduate Examinations Board, which will present them to the Senate for approval.

300 STUDENTS TO RECEIVE DEGREES THIS YEAR

300 last-year students in the University’s three Foundation Colleges will receive their Bachelor’s degree this year. These include 115 in the Faculty of Arts, 67 in Science, 35 in Commerce and 83 in Social Science. 338 sat in the last Degree/Diploma Examination.

ENTRANCE EXAMINATION OF GRADUATE SCHOOL

The Entrance Examination of the University’s Graduate School took place on July 20-22 inclusive. 65 candidates took part. Altogether 178 graduates from this University’s Foundation Colleges or other universities had applied for admission, but after a preliminary screening, where the candidates’ academic records, research plans, and theses or other writings were examined, only 140 were qualified to sit for the examination.
Subjects of the Entrance Examination were:

1. Division of Chinese History: (a) English, (b) Chinese History of one of seven periods chosen by each candidate, (c) one Special Subject chosen by each candidate from among nine.

2. Division of Chinese Language and Literature:
   A. Department of Chinese Linguistics: (a) English, (b) Chinese Phonetics, (c) Chinese Phonetics.
   B. Department of Chinese Literature: (a) English, (b) History of Chinese Literature, (c) Composition (Prose and Verse).

3. Division of Philosophy: (a) English, (b) History of Chinese Philosophy, (c) History of Western Philosophy or Indian Philosophy and Buddhism.

4. Division of Geography:
   A. Area of Chinese Geography: (a) English, (b) Chinese Geography, (c) two subjects from among Human Geography, Economic Geography and Climatology.
   B. Area of Cultural Geography: Same as Area of Chinese Geography above.
   C. Area of Economic Geography: (a) English, (b) Economic Geography, (c) two subjects from among Human Geography, Chinese Geography and Climatology.

5. Division of Business Administration: English. Candidates who satisfy the examiners in the written examination will be invited to take part in an oral examination early next month.

908 PASSED MATRICULATION EXAMINATION

The University announced on July 23 that 908 candidates passed the 1966 Matriculation Examination of the University, 1802 sat in the Examination. This means that 50.36% of those who sat passed.

The percentage is therefore greater than the 30.69% last year and the 38.07% in 1964. The reason is that there were less candidates this year than in the previous two years (2183 this year against 4041 and 3055 in 1965 and 1964 respectively) as qualifications for them were stricter. As from 1966, the regulation requires that the candidates pass both Chinese and English in their school-leaving examination.

The successful candidates will be interviewed by the University's Foundation Colleges on July 27 and 28 for admission.

RADIO PROGRAMME "UNIVERSITY REPORT" BEGINS

The "University Report" broadcast by Radio Hong Kong every fortnight was on the air for the first time on July 10 this year. During his interview with the programme producer, Mr. Graham Thomas, Vice-Chancellor Choh-Ming Li stressed the importance of the programme as a link between town and gown when he made the following impromptu statement:

"When the suggestion was first made to me that jointly with the University of Hong Kong we would take part in a regular broadcast programme, I welcomed it most heartily, and this for the following reasons: A university used to be regarded as an ivory tower quite detached from the immediate needs of the community. I am afraid that sort of conception of the university has long been given up because of the modern developments of university services to the community. A university of course, has one of its basic functions in training and educating the youths on the one hand and in developing new knowledge on the other. But, remember, that is only one basic function. There are other basic functions of the university. Another very important one is service to the community, to meet the needs of the community, and that is where a programme like this, I think, will serve.

"When the University was founded two and a half years ago, I was keenly conscious of the need to work with the community, to get the full support of the community, to keep the community fully informed of what we were doing, and to have the University faculty fully informed of what the community was expecting of us in service. There should be communication from both directions, and again that is where a programme like this would be very useful. The Chinese University has many communication media to keep our friends informed of what we are doing. One of the major media is the University Bulletin, which comes out every month in two languages, English and Chinese. But of course, the Bulletin being a publication, its circulation is limited to its mailing list, which is rather short. This kind of a programme would bring us in close contact with the community, to let the community know what we are doing. So I take this opportunity to thank Radio Hong Kong for its very imaginative suggestion put to us that we, the two Universities, would jointly undertake a programme of this kind."

PRESENTATION OF SIR ROBERT BLACK'S PORTRAIT

Sir Shiu-kin Tang presented a portrait of Sir Robert Black to the University in a ceremony in the University's Conference Room on July 11. Vice-Chancellor Li Choh-Ming accepted the gift on behalf of the University.

Sir Robert, a former Governor of Hong Kong and the first Chancellor of this University, had done a great deal for the establishment and later development of the University.

The ceremony was attended by Dr. the Hon. C.Y. Kwan, Chairman of the University's Council and many other Council members. Many high-ranking officials of the Hong Kong Government were also present, together with a large number of members of the University staff. Mrs. H.A. Last, daughter of Sir Robert and Lady Black, was also there with her husband.

The portrait is painted by the English artist Mr. T. M. Teesdale.

DONATIONS TO UNIVERSITY AND COLLEGES

△ The British Council has donated £3,000 to be used for purchase of books for the three College Libraries in the year from April 1, 1966 to March 31, 1967.

This is the fourth year that the British Council has been able to make a donation of this kind. In total, the British Council has given this University £15,000 since 1961-62 — nearly a quarter of a million Hong Kong dollars.

△ Mr. Carl Kotchian of Lockheed Aircraft Corporation, who visited the University early this year, donated US$100 to the Chung Chi College Library.

△ The Toyo Yiu Memorial Fund Committee has offered to donate to this University a sum of money sufficient to yield $1,000 a year to be awarded to a student in Chinese Literature in the University.

The Fund has been established under the sponsorship of the Y's Men's Clubs in Hong Kong, Kowloon and Victoria in memory of the late Dr. T.Y. Li, who, during his lifetime, did a great deal for the Y's Men's Club movement and humanitarian service to the Hong Kong community.
PRESENTATION OF SIR ROBERT BLACK'S PORTRAIT

Sir Shiu-kin Tang presented a portrait of Sir Robert Black to the University in a ceremony in the University's Conference Room on July 11. Vice-Chancellor Li Choh-Ming accepted the gift on behalf of the University.

Sir Robert, a former Governor of Hong Kong and the first Chancellor of this University, had done a great deal for the establishment and later development of the University.

The ceremony was attended by Dr. the Hon. C.Y. Kwan, Chairman of the University's Council and many other Council members. Many high-ranking officials of the Hong Kong Government were also present, together with a large number of members of the University staff. Mrs. H.A. Last, daughter of Sir Robert and Lady Black, was also there with her husband.

The portrait is painted by the English artist Mr. T.M. Teesdale.

DONATIONS TO UNIVERSITY AND COLLEGES

△ The British Council has donated £3,000 to be used for purchase of books for the three College Libraries in the year from April 1, 1966 to March 31, 1967.

This is the fourth year that the British Council has been able to make a donation of this kind. In total, the British Council has given this University £15,000 since 1961-62 — nearly a quarter of a million Hong Kong dollars.

△ Mr. Carl Kotchian of Lockheed Aircraft Corporation, who visited the University early this year, donated US$100 to the Chung Chi College Library.

△ The Tooo Yiu Memorial Fund Committee has offered to donate to this University a sum of money sufficient to yield $1,000 a year to be awarded to a student in Chinese Literature in the University.

The Fund has been established under the sponsorship of the Y's Men's Clubs in Hong Kong, Kowloon and Victoria in memory of the late Dr. T.Y. Li, who, during his lifetime, did a great deal for the Y's Men's Club movement and humanitarian service to the Hong Kong community.
COMINGS AND GOINGS

△ The Vice-Chancellor Dr. Chols-Ming Li left Hong Kong with his family on July 21 for a two-month trip in the United States.

While in the United States, Dr. Li will attend the Vice-Chancellors' Conference at Lake Mohonk from September 7 to 10.

On his way across the Pacific, Dr. Li will visit Japan and Hawaii. He is expected to return in mid-September this year.

△ Dr. C.T. Yung, President of Chung Chi College, and Mrs. Yung returned to Hong Kong on July 14 after a ten-week trip to Europe and America.

△ Father Canice J. Egan, S.J., Lecturer in English Literature, New Asia College, left Hong Kong by ship on July 1 for the United Kingdom, where he will do research in the University of Sussex on new methods of teaching English literature. He will return to the College in two years.

△ Mears, Thomas S. Wiens and F.W. Hubbard, Tutors in English in New Asia, left Hong Kong for home in the United States in the early part of July after serving in the College for two years. They had been in New Asia under a scheme of teacher exchange between the College and the Yale University. Another Tutor in English in the College, Mr. Edmond H. Worthy, also left Hong Kong with his family for home in the United States in July, after having completed a three-year term of service.

△ Professor Ta-chung Liu of Cornell University, who is a member of the Advisory Board on Academic Matters to this University, visited the University in the middle of July.

OBITUARY

Mr. Wu Kee, Senior Lecturer in Chinese in Chung Chi College, passed away on July 11 in the Queen Mary Hospital after an illness since February this year. He was 70.

COLLEGE NEWS

△ The 12th Graduation and Baccalaureate Ceremony of Chung Chi College was held on July 3 in the College Chapel. The Hon. Y.K. Kan, Chairman of the College Board of Governors, presented diplomas and Bibles to 120 graduates, of whom 18 obtained distinctions. Mr. Robert N. Rayne, Acting President, and the Rev. Dennis L. Rogers, Minister of the Hong Kong Union Church, addressed the congregation and preached the baccalaureate sermon respectively. Vale-
STAFF PROFILES

Dr. Michael Ta Kung Wei, New Asia College, Lecturer.

Dr. Michael Ta Kung Wei, whose parents were from Anhwei, was born in Changsha, Hunan, in August, 1932. He received his higher education at the University of Missouri. After graduating with a B.J. Degree in 1956, he went to New York and worked as an editorial assistant at the Chinese News Service for two years. He received his M.A. in 1960 and Ph.D. in 1964. He was a Walter Williams Fellow at the University of Missouri in 1963. The subject of his dissertation was "Freedom of Information as an International Problem".

While he was working for his Ph.D., he worked part time at the Freedom of Information Center as technical assistant for four years.

In the winter of 1964, he went to Taiwan and was appointed Associate Professor to teach journalism at the National Cheng Chi University.

He is a Lecturer in journalism at New Asia College since 1965.

Rev. James S.W. Pan, New Asia College, Assistant Dean of Students.

Born in Hong Kong, the Rev. Mr. Pan received his B.A. degree at Huachung University, Wuchang, and his M.A. at Stanford University, Palo Alto, California, where he was qualified as Guidance Specialist. He also attended the Church Divinity School of the Pacific in Berkeley. In 1961 he participated in the Programme for Advanced Religious Studies as an Ecumenical Fellow at the Union Theological Seminary of New York.

Rev. James S.W. Pan, New Asia College, Assistant Dean of Students.

Born in Hong Kong, the Rev. Mr. Pan received his B.A. degree at Huachung University, Wuchang, and his M.A. at Stanford University, Palo Alto, California, where he was qualified as Guidance Specialist. He also attended the Church Divinity School of the Pacific in Berkeley. In 1961 he participated in the Programme for Advanced Religious Studies as an Ecumenical Fellow at the Union Theological Seminary of New York.

Mr. Pan was five years in the Civil Service in Hong Kong, and was in military service during the war as a Foreign Affairs Bureau's Interpreters Corps major in the Yunnan-Burma area. Since graduation from Huachung University, he has served as assistant lecturer and the President's assistant in that University, part-time lecturer in New Asia College, Principal of St. Mark's School, Student Adviser and Executive Secretary of the College Student Work Projects Committee, Director of the Student Christian Centre, and Education Officer of the Anglican Diocese of Jiangsu. He founded the St. James' Settlement, the Discharged Prisoners Aid Society, the Association of Teachers of Religious Knowledge, St. James' Church, and Church of the Holy Nativity.

He was made deacon in the Anglican Order in 1951, and ordained priest the following year. He is currently a member of the Diocesan Synod's Standing Committee, and Chairman of its Constitution Committee.

Mr. Pun re-joined the staff of New Asia in 1965 to be Assistant Dean of Students in the Dean of Students' Office.

Mr. John Lam Cho-hon, Assistant Librarian of United College.

Mr. John Lam Cho-hon, a 32 years old Cantonese born in Hong Kong, assumed the post of Assistant Librarian at United College in January 1964.

After obtaining his B.A. degree in English Literature from the University of Hong Kong in 1959 and a year's teaching in Wah Yan College, Kowloon, Mr. Lam was awarded a scholarship from the British Council for 18 months. He attended the Library School, Municipal College of Newcastle-upon-Tyne for a year. He later enrolled in the Library Course of North-West Polytechnical College, while serving on a voluntary basis at the following libraries: Oriental and African Studies Library and the Senate House Library at the University of London, and the British Museum in London. He qualified as an Associate of the Register of Chartered Librarians in 1964. Before he returned to Hong Kong, Mr. Lam toured France, Germany and the United States, visiting libraries in those countries.

After his return to Hong Kong, Mr. Lam also completed his Master degree in Chinese Literature at the University of Hong Kong in 1965. His M.A. thesis is "The Rhetorical Structure of the Chinese Irregular Verse" (詞之修辭學的探討).

Mr. Lam is still studying. He is preparing in his spare time for the F.L.A. (Fellowship of the Library Association, Great Britain).

Before his assumption of duty at United College, Mr. Lam was the Cataloguer for reference and circulation at the University of Hong Kong Library for two years. Since his return to Hong Kong in 1962, Mr. Lam has been a committee member of the Hong Kong Library Association, playing an active part in the promotion of Hong Kong library service.
The University Bulletin of The Chinese University of Hong Kong is published and distributed free by the University Editorial Board among the University faculty and staff. Copies are also sent to friends of the University.

MEMBERS OF THE UNIVERSITY EDITORIAL BOARD:

Dr. K. H. Hwang (Convener)
Mr. T. S. Chen
Dr. A. T. Reyes
Mr. N. H. Young,

BULLETIN STAFF:

Editor—Dr. K. H. Hwang
Associate Editor—Dr. C. C. Liang

COLLEGE CORRESPONDENTS:

Mr. Fang Hsin Hsu (Chung Chi College)
Mr. Jao Yu Ching (United College)
Mr. W. M. Yu (New Asia College)

ADDRESS: The Chinese University of Hong Kong, Hang Hau, Kowloon, 677, Nathan Road, Mongkok, Kowloon, Hong Kong.
敎職員簡介

魏大公博士 新亞 新聞系講師

魏大公先生祖籍安徽,一九三二年生於湖南長沙,其全部高等敎育過程在美國米蘇里大學渡過。一九五六年獲得新聞學士學位後,曾任紐約中華新聞社助理編輯二年,其後又先後於一九六〇年及一九六四年在米大獲得碩士與博士學位。一九六三年獲選為米大華特威廉斯院士(Walter Williams Fellow),其所撰博士論文題目係「新聞自由乃國際問題」。在校期間,魏博士曾兼任新聞自由中心助理。一九六四年冬前往台灣,任國立政治大學新聞硏究所副敎授。一九六五年九月,應新亞書院之聘,担任新聞系講師之職。

潘紹華牧師 新亞 學生生活輔導主任

潘紹華牧師原籍廣東番禺,生於香港。抗戰時畢業於華中大學外文系,獲學士學位。戰後赴美入士丹福大學敎育學院硏究所專修心理敎育,獲碩士學位。另曾在加州敎會神學院深造。一九六一年以全球敎友會硏究生資格在紐約協和神學院進修。潘牧師曾在香港政府任職五年,戰時任外事局少校譯員,在滇緬戰區服務。自華中大學畢業後他曾任華南交通中學英文教員,新亞書院講師,聖馬可中學校長,專上學生工讀輔導委員會學生顧問及執行幹事,基督敎大專學生公社委員會委員及幹事,基甸教會董事,基督教會文華基金會委員會委員等職務,現任潘牧師於一九六五年重返新亞書院服務,在訓導處担任學生輔導工作。

林佐瀚先生 聯合 助理圖書館長

林佐瀚先生,年三十二,原籍廣東番禹,生於香港,於一九六四年初就任聯合書院助理圖書館長。林氏於一九五九年卒業於香港大學英國文學系,獲榮譽文學士學位後,翌年即獲英國文化協會獎學金,赴英國新城大學圖書館系攻讀一年。嗣後轉至倫敦西北技術學院圖書館系肄業,旋又實習於倫敦大學亞非文化學院圖書館、倫敦大學總部圖書館、大英國家博物館等。一九六四年,林氏獲取英國國立圖書館協會及讀者資格。林氏於一九六二年返港後,即任香港大學圖書館出版參考部主任。一九六五年,林氏又取得香港大學中國文學系碩士榮銜。其碩士論文為:「詞之修辭學的探討。」自一九六二年迄今,林氏歷任香港圖書館協會常務委員,對於香港圖書館業推進,多所貢獻。
學人行蹤

本大學校長李卓敏博士攜眷於本年七月二十一日離港赴美，作兩閱月之旅行。
李校長將乘在美之便，出席於九月七日至十日在美國洛杉磯舉行之大學校長會議。李博士於橫越太平洋途次，將順訪日本及夏威夷等地，約於今年九月中旬返港。

崇基學院院長容啓東博士曁其夫人，在歐美各國遊歷十週後，於七月十四日返抵本港。

新亞書院英國語文學系講師顏益羣神父（Fr. C. Egan., S. J.），於本年七月一日乘輪離港，前往英國，將入薩色斯大學研習教授英國文學之新方法，約於兩年後返校。

新亞書院英文助敎衛昂士（Thomas B. Wiens）及哈勃特（F. W. Hubbard）兩先生，前依新亞書院與耶魯大學間之交換敎師計劃來校任敎。現服務兩年期滿，業於本年七月初離港返美。該院尚有英文助敎霍迪先生（Edmund H. Worthy），三年服務期滿，亦於七月間偕眷離港返美。

美國康乃爾大學之劉大中敎授，係本大學學術顧問委員會委員，於七月中旬來校訪問。

訊息

2020年9月9日

所謂學院消息

崇基學院第十二屆畢業禮於本年七月三日在該學院禮拜堂舉行，由該學院董事會主席簡悅強議員主持頒發畢業證書並贈送聖經。是屆畢業生共一百二十人，其中十人考獲優良成績。該院署理院長雷恩先生及羅登理牧師先後致詞，訓勉有加。後由該班畢業生代表關婉言小姐及吳白弢君分別以中英文致詞，表示惜別之意。班長吳大榮君，復代表畢業生以紀念品呈獻學校，由署理院長代表接受。

新亞書院於本年七月八日舉行第十五屆畢業曁新亞研究所第十屆畢業典禮，參加觀禮之嘉賓達七百餘人。吳俊升院長報告該院發展槪況後，繼由該院董事蔡貞人先生，以「新文化之展望」為題，發表演說，最後由唐安仁小姐代表畢業班致謝詞。

該班畢業生並於是晚設謝師餞，席間與母校互贈紀念品。

新亞書院學生會鑒於本屆畢業同學行將離校，特於本年七月十五日晚，假文華酒店設宴餞別。參加讌會者有同學二百七十餘人。該院正副院長吳俊升博士及蕭約先生暨敎職員多人均應邀參加。讌後舉行跳舞會。

崇基學院校友會於本年七月九日在該學院禮拜堂舉行會員年會暨歡迎一九六六年班新校友大會，會中選舉一九六六至六七年度新執行委員。

新亞書院定於七月二十八日至八月三十一日開辦第九屆暑期藝術班，全部課程限於五個星期授完，每日上午上課，科目繁多，計有中西畫、意筆畫、圖案、書法、篆刻、木刻、美術欣賞及美術史等。各科將由該院藝術系敎師多名，趁暑假之便担任敎授。凡對藝術有興趣者均可報名參加。

新亞書院本屆畢業生江霞君小姐，獲得雅禮協會獎學金，於七月十六日離港赴美，入蒙浩育大學攻讀生物化學系碩士學位課程。
學院消息

本校得贈柏立基爵士肖像

前任港督柏立基爵士為本大學第一任監督，對本大學之創立與發展，厥功甚宏。今其肖像經英國名畫家戴斯德精心繪就，業由鄧肇堅爵士於本年七月十一日在一項在大學會議室舉行之贈送儀式中贈送本校，由大學校長李卓敏博士代表本校接受。是日被邀參加該項儀式者計有：大學校董會主席關博士祖堯議員暨校董多人，港府高級長官及本大學高等人員多人。柏立基爵士之女公子陸斯特夫人，亦由其夫婿陪同觀禮。本校暨各學院獲各方捐贈

英國文化委員會捐贈三千英鎊，供三成員學院之圖書館於一九六六年四月一日至一九六七年三月三十日之年中購置圖書之用。英國文化委員會對本校每年俱捐贈購書經費，此次已為第四年之捐贈。自一九六一至六二年度以來，本大學得該會之捐欵共一萬五千英鎊，幾達港幣二十五萬元之數。
AWARD OF HONOURS DEGREES

Beginning with the academic year 1965/66, first-degree candidates of sufficient merit in this University will be awarded their degree with a mark of distinction termed as "cum laude" or "magna cum laude".

These terms are widely used in American universities and colleges and are recognized in the United Kingdom as approximately equivalent to "Honours" and "First Class Honours" respectively. They carry the same weight as far as admission to advanced studies and appointments are concerned.

The new measure, which has just been approved by the University Council, is the result of careful deliberation within the University as well as consultation with several of the University's academic advisers and Commonwealth universities.

This award of degree with marks of distinction will be subject to the strictest control. Accordingly, candidates for the degree of Bachelor cum laude should be nominated by the Examination Panel concerned, with the agreement of the External Examiner. Normally, not more than 20 per cent of the first-degree candidates in any one major subject may be so nominated, save in exceptional circumstances where the Ex-

ternal Examiner makes a very strong recommendation. In such a case either a maximum of 30 per cent will apply if more than five students are in the graduating class of the subject, or a higher percentage will apply if less than five are in the graduating class of the subject.

Candidates for the degree of Bachelor magna cum laude should be specially nominated by the External Examiner, with the concurrence of the Examination Panel. Normally not more than 5 per cent should be so nominated. The number is expected to be very small, if any at all.

All nominations should be submitted to the Under-

graduate Examinations Board, which will present them to the Senate for approval.

300 STUDENTS TO RECEIVE DEGREES THIS YEAR

300 last-year students in the University's three Foundation Colleges will receive their Bachelor's degree this year. These include 115 in the Faculty of Arts, 67 in Science, 35 in Commerce and 83 in Social Science. 338 sat in the last Degree/Diploma Examination.

ENTRANCE EXAMINATION OF GRADUATE SCHOOL

The Entrance Examination of the University's Graduate School took place on July 20-22 inclusive, 65 candidates took part. Altogether 178 graduates from this University's Foundation Colleges or other universities had applied for admission, but after a preliminary screening, where the candidates' academic records, research plans, and theses or other writings were examined, only 140 were qualified to sit for the examination.